

INFORME TÉCNICO / *TECHNICAL REPORT*

2019AT0176UE

FECHA DE RECEPCIÓN / DATE OF RECEPTION

25/11/2019

SOLICITANTE / APPLICANT

Patacho, SL.
POL. IN. TEIXEIDO C/ ARANGA PD-40
ES-15379 Curtis
La Coruña

Att. ROBERTO PRADALES

FECHA DE ENSAYOS / DATE TESTS

Inicio / *Starting*: 26/11/2019

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS / IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES

REFERENCIAS / REFERENCES

REF CINTURON: CI/SG-304

ENSAYOS REALIZADOS / TESTS CARRIED OUT

- CERTIFICADO UE DE TIPO / *EU TYPE CERTIFICATION*.
- REVISIÓN DE DOCUMENTACIÓN / *DOCUMENT REVISION*.

Los ensayos marcados con * no están amparados por la acreditación de ENAC
*Tests marked with * are not included within the scope of the ENAC accreditation*

ENAC es firmante del Acuerdo Multilateral (MLA), (Acuerdo de Reconocimiento Mutuo MRA) de la European Cooperation for Accreditation (EA) y de la International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), en materia de ensayos. / *ENAC is a signatory to the Multilateral Agreement (MLA), (MRA Mutual Recognition Agreement) of the European Cooperation for Accreditation (EA) and the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), in testing.*

Rev.1 Esta revisión anula y sustituye a la anterior / *This revision cancels and replaces the previous*

1 / 7



OBSERVACIONES / OBSERVATIONS

EPI TIPO REF CINTURON: CI/SG-304, presentado para la certificación "UE" de Tipo, para el cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/425, según la norma EN 358:1999.

PPE TYPE REF CINTURON: CI/SG-304, presented for the "EU" Type certification to comply with the Regulation (EU) 2016/425, based on the standard EN 358:1999.

Ha presentado la siguiente Documentación:

The customer has presented the following documentation:

- Documentación técnica con:

Technical documentation with:

1. Descripción del EPI y uso destinado
PPE description and final use
2. Evaluación de riesgos
Risks evaluation
3. Exigencias esenciales de seguridad y sanidad
Essential requirements for security and sanitation
4. Dibujos o esquemas
Pictures or plans
5. Marcas de identificación o señalización referidas a la salud y seguridad
Identity or signs indications in what refers to health and hygiene
6. Niveles alcanzados en los ensayos, grados y clases de protección.
Achieved levels on the tests, degrees and protection classes
7. Medios de control
Control means

- Folleto informativo con:

Informative leaflet with:

1. Nombre y dirección del fabricante.
Name and full address of the manufacturer.
2. Instrucciones de uso, limpieza, almacenamiento, mantenimiento
Instructions of use, cleaning, storing and maintenance
3. Niveles alcanzados en los ensayos, grados y clases de protección.
Achieved levels on the tests, degrees and protection classes.
4. Pictograma de cumplimiento
Compliance pictograph.
5. Fecha o plazo de caducidad o fabricación del EPI
PPE manufacturing or expiration date.
6. Tipo de embalaje
Packaging type
7. Protección contra riesgos
Protection against risks
8. Referencia al Reglamento
Reference to the Regulation
9. Nombre, dirección and número de identificación del Organismo Notificado
Name, address and identification number of the notified body
10. Norma(s) aplicable(s) utilizada(s) con fecha
Standard(s) used, including the date
11. Cómo acceder a la declaración de conformidad del UE de Tipo
How EU Type declaration of conformity can be accessed

>>>



OBSERVACIONES / OBSERVATIONS

En el momento de la certificación presentó las siguientes muestras:

The customer has presented the following samples:

- Cinco (5) cinturones del EPI REF CINTURON: CI/SG-304
Five (5) belts of the PPE REF CINTURON: CI/SG-304

Estando conformes con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/425.

With compliance to the Regulation (EU) 2016/425.

El EPI descrito en el presente informe ha sido sometido a Examen UE de Tipo y tras su cumplimiento se emite el correspondiente certificado dando conformidad a la norma EN 358:1999.

The PPE described in the present report has been submitted to EU Type examination and after its fulfillment, the certificate has been issued giving conformity of the model with the standard EN 358:1999.

EPI de CAT. III. Deberá ser utilizado únicamente en relación con uno de los procedimientos de evaluación de la conformidad según el Módulo C2 o el Módulo D descritos en el artículo 19 letra c) del Reglamento (UE) 2016/425.

The PPE CAT. III. should be used only in relation to one of the conformity assessment procedures according to Module C2 or Module D described in Article 19 letter c) of the Regulation (EU) 2016/425.

///



DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA / DESCRIPTION OF SAMPLES

REF CINTURON: CI/SG-304

Se trata de un cinturón de sujeción formado por una banda de cintura, con el extremo termofijado y acabado en un pliegue cosido. Posee dos elementos de enganche con forma de argolla D en los laterales, uno de cada lado y situados simétricamente, con varilla de 8 mm de diámetro. El elemento de ajuste y cierre está formado por dos piezas rectangulares planas, una de ellas con travesaño longitudinal central, y dispone de dos trabillas desplazables.

Está formado por una banda con un acolchado de espuma y un forro interior color negro. Presenta un ribete (bies) de unión, de color negro, cosido a lo largo de todo su contorno.

El EPI está confeccionado, según documentación técnica presentada por el cliente, por:

- Cinta de poliéster verde
- Hilo de poliéster
- Hebillas de acero zincado
- Elemento de cierre de acero
- Trabilla de poliamida roja



///



RESUMEN / SUMMARY

REF CINTURON: CI/SG-304

SEGÚN NORMA EN 358:1999

IN ACCORDANCE WITH THE STANDARD EN 358:1999

ENSAYO <i>TEST</i>	RESULTADOS <i>RESULTS</i>	REQUISITOS <i>REQUISITES</i>	Nº INFORME <i>REPORT No.</i>
Diseño <i>Design</i>	Cumple <i>Achieved</i>	Punto 4.1 de la norma UNE-EN 358:2000 <i>Section 4.1 of the Standard UNE-EN 358:2000</i>	2019AT0155
Resistencia estática <i>Static resistance</i>	Cumple <i>Achieved</i>	El cinturón no debe desprenderse del cilindro tras someterlo una fuerza de 15kN durante tres minutos <i>The belt must not break away from the cylinder after undergoing a force of 15 kN for three minutes</i>	2019AT0155
Comportamiento dinámico <i>Dynamic performance</i>	Cumple <i>Achieved</i>	El maniquí no se desprende <i>The mannequin does not detach</i>	2019AT0155
Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i>	Cumple <i>Achieved</i>	Las partes metálicas no se corroen <i>The metal parts do not present corrosion</i>	2019AT0155



RESUMEN / SUMMARY

MATERIALES QUE CONSTITUYEN EL EPI REF CINTURON: CI/SG-304 ***THIS PPE REF CINTURON: CI/SG-304 COMPRISES THE FOLLOWING MATERIALS***

El EPI está confeccionado, según documentación técnica presentada por el cliente, por:

- Cinta de poliéster verde
- Hilo de poliéster
- Hebillas de acero zincado
- Elemento de cierre de acero
- Trabilla de poliamida roja



Lucia Perez
Técnico Lab. Físico
Physical Lab. Technician

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
- 4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
- 6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
- 7.- AITEX no se hace responsable de un estado inadecuado de la muestra recibida que pudiera comprometer la validez de los resultados, expresando tal circunstancia, en los informes de ensayo.
- 8.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 9.- Cuando se solicite Declaración de Conformidad, de no indicarse lo contrario, se aplicará la regla de decisión según ILAC-G8 & ISO 10576-1 con caso de ambigüedad o indeterminación.
- 10.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una $k=2$ (95% de probabilidad de cobertura). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 11.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 12.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 13.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 14.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
- 15.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
- 4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
- 6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure.
- 7.- AITEX is not responsible for an inadequate state of the sample received that could compromise the validity of the results, expressing such circumstance, in the test reports.
- 8.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 9.- When a Declaration of Conformity is requested, if not indicated otherwise, the decision rule will be applied according to ILAC-G8 & ISO 10576-1, in case of ambiguity, or indeterminacy
- 10.- The uncertainties of tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a $k = 2$ (95% probability of coverage). If not informed, they are available to the client in AITEX.
- 11.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 12.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 13.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 14.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
- 15.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.